



1. Que fait-on dans ce cours ? Quels sont ses objectifs et liens avec le cursus de la FTI ?

Dans ce cours, vous apprenez à utiliser et compiler de gros ensembles de textes (les corpus), comme ressource complémentaire pour vos tâches de traduction, terminologie, révision et/ou pour votre mémoire.

La littérature est très riche sur les apports des corpus pour la traduction et vous en trouverez un échantillon dans la bibliographie de ce cours. (vous pouvez également googler ou chercher sur RERO d'autres contributions). Les corpus sont donc des incontournables pour parfaire votre pratique de la traduction de la terminologie et bénéficier d'outils actuels et sans pareils, et complètent les autres outils, ressources et techniques vus lors de votre cursus.

Pour les personnes visant une spécialisation en terminologie ou terminographie, l'approche en corpus est aujourd'hui incontournable dans la pratique et permet un travail de plus grande qualité.

Ce cours peut également vous offrir les bases méthodologiques nécessaires pour mener à bien votre mémoire, si celui-ci comporte une dimension analyse de gros ensembles de textes.

Et dans tous les cas, les objectifs et apports sont précisés dans le plan de cours, dans les premières semaines et lors de discussions complémentaires si vous le souhaitez.



[← Bibliographie générale et webographie](#)



[PlanCours-Corpus2020-Arelire \(caché\) ▶](#)

Table des matières

1. Que fait-on dans ce cours ? Quels sont ses objectifs et liens avec le cursus de la FTI ?

2. Fonctionnement du cours

2.1. Combien d'heures dois-je travailler par semaine ?

2.2. Comment contacter les enseignant.es ?

2.3. Comment travailler avec le VNP ?

2.4. Puis-je suivre ce cours à distance ?

2.5. Qu'est-ce que la classe inversée proposée en début de semestre ?

3. Travaux et examens

3.1. Comment trouver une problématique pour mon travail ?

3.2. Pourquoi me déconseille-t-on de faire un travail en terminographie/terminologie si je n'ai suivi aucun de ces cours ?

3.3. Pouvez-vous nous rappeler le calendrier pour tous les travaux à remettre ?

3.4. En quoi consiste le travail final ?